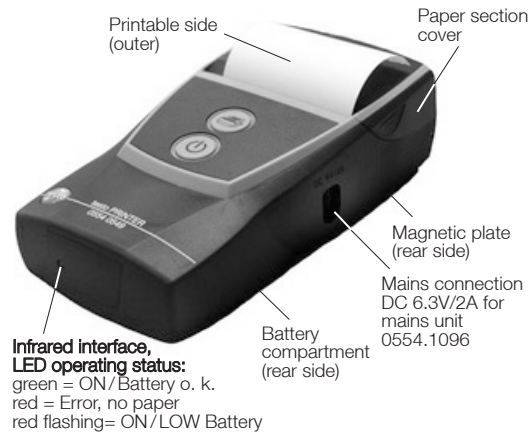


**Application Information**

en

Please read this document through carefully and familiarise yourself with the operation of the product before putting it to use. Keep this documentation to hand so that you can refer to it when necessary.


**Product description**

**Transmission distance**

**Technical Data**

Description	Values
Type	Infrared thermal printer
Operating temperature	±0...+50°C
Storage/transport temp.	-40...+60°C
Dimensions	150 x 88 x 50 mm
Weight	330g (incl. batteries)
Power supply	4 AA batteries 1,5V or mains unit from testo 330/327 (0554 1096)
EU Directive	2004/108/EEC
Warranty	2 years (excluding printing mechanism)

**Initial operation**
**Inserting a paper roll**


- 1 Pull up paper section cover.
- 2 Insert the paper roll, see diagram.
- 3 Close paper section cover.

**Inserting batteries**

- 1 Remove screw of battery compartment.
- 2 Pull battery compartment cover up.
- 3 Insert four batteries (AA). **Watch out for +/-**. See inscription in the battery compartment.
- 4 Close battery compartment cover and tighten screw.

**Operation**

The printer switches off after 2 minutes of inactivity.

Keep the window of the infrared interface clean.

- ON/OFF (after 2 seconds)
- Paper feed
- When printer switching on: self-test
- When printer switched on: set contrast (55%-145%)

**Accessories**

Name	Article no.
Spare thermal paper (6 rolls), Measurement data documentation legible for up to 10 years	0554 0568
Mains unit 6.3V/2A	0554 1096

**Anwendungshinweise**

de

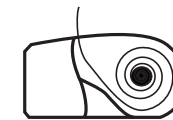
Lesen Sie dieses Dokument aufmerksam durch und machen Sie sich mit der Bedienung des Produktes vertraut, bevor Sie es einsetzen. Bewahren Sie dieses Dokument griffbereit auf, um bei Bedarf nachschlagen zu können.


**Produktbeschreibung**

**Übertragungsstrecke**

**Technische Daten**

Beschreibung	Werte
Bauart	Infrarotgesteuerter Thermodrucker
Betriebstemperatur	±0...+50°C
Lager-/Transporttemperatur	-40...+60°C
Abmessungen	150 x 88 x 50 mm
Gewicht	330g (inkl. Batterien)
Stromversorgung	4 Mignon-Batterien (Typ AA/1,5V) oder Netzteil von testo 330/327 (0554 1096)
EU-Richtlinie	2004/108/EG
Garantie	2 Jahre (außer Druckwerk)

**Inbetriebnahme**
**Papierrolle einlegen**


- 1 Papierfach-Abdeckung nach oben klappen.
- 2 Papierrolle einlegen, siehe Abbildung.
- 3 Papierfach-Abdeckung schließen.

**Batterien einlegen**

- 1 Schraube der Batteriefach-Abdeckung lösen.
- 2 Batteriefach-Abdeckung hochklappen.
- 3 Vier Batterien (AA) einlegen. **Polung beachten**, siehe Aufdruck im Batteriefach.
- 4 Batteriefach-Abdeckung schließen und Schraube eindrehen.

**Bedienung**

Nach ca. 2min Inaktivität schaltet sich der Drucker automatisch aus.

Fenster der Infrarot-Schnittstelle sauber halten.

- EIN/AUS (Taste 2sec gedrückt halten)
- Papiervorschub
- Bei ausgeschaltetem Drucker: Selbsttest
- Bei eingeschaltetem Drucker: Kontrast einstellen (55%-145%)

**Zubehör**

Bezeichnung	Artikel-Nr.
Ersatz-Thermopapier (6 Rollen), langzeit-lesbare Messdatendokumentation bis zu 10 Jahren	0554 0568
Steckernetzteil 6,3V/2A	0554 1096

Por favor lea este manual atentamente y familiarícese con el funcionamiento del producto antes de utilizarlo. Mantenga el manual a mano por si necesita consultarlo.



## Descripción del producto



### Distancia de transmisión



## Datos técnicos

Descripción	Valores
Tipo	Impresora térmica por infrarrojos
Temperatura de funcionamiento	±0...+50°C
Tª transporte/almacenamiento	-40...+60°C
Medidas	150 x 88 x 50 mm
Peso	330g (pilas incluidas)
Alimentación	4 pilas AA 1,5V o alimentador testo gama 330/327 (0554 1096)
Directriz UE	2004/108/EEC
Garantía	2 años (excepto el carro de impresión)

## Ajustes previos

### Colocar un rollo de papel



- 1 Levantar la cubierta del papel.
- 2 Insertar el rollo de papel-ver gráfico.
- 3 Cerrar la cubierta.

### Colocar las pilas

- 1 Desenroscar el tornillo del compartimento.
- 2 Levantar la tapa del compartimento para pilas.
- 3 Insertar cuatro pilas (AA). **Respetar la polaridad +/-**. Ver indicación en el compartimento.
- 4 Colocar la tapa y cerrar enroscando el tornillo.

## Funcionamiento

La impresora se desconecta automáticamente tras 2 minutos de inactividad.

La ventana de la interface IR debe estar limpia.

- ON/OFF (tras 2 segundos)
- Avance del papel
- Al conectar la impresora: auto-test  
Con impresora conectada: ajustar contraste (55%-145%)

## Accesorios

Nombre	Modelo
Repuesto papel térmico (6 rollos), Datos de medición legibles hasta 10 años	0554 0568
Alimentador 6,3V/2A	0554 1096

Lire ce document attentivement avant toute utilisation de cet appareil. Garder ce mode d'emploi à portée de main au cas où cela s'avèrerait nécessaire.



## Description du produit



### Transmission infrarouge



## Caractéristiques techniques

Description	Valeurs
Type	Imprimante thermique IR
Temp. d'utilisation	±0...+50°C
Temp Stockage/transport	-40...+60°C
Dimensions	150 x 88 x 50 mm
Poids	330g (avec piles)
Alimentation	4 piles AA, 1,5V ou bloc secteur du testo 330/327 (0554 1096)
Normes	2004/108/EEC
Garantie	2 years (sans mécanique d'impression)

## Première utilisation

### Insérer le rouleau de papier



- 1 Soulever le couvercle en haut de l'appareil.
- 2 Insérer le papier selon le schéma.
- 3 Refermer le compartiment.

### Insérer les piles/accus

- 1 Retirer la vis du compartiment à piles.
- 2 Soulever le capot du compartiment.
- 3 Insérer 4 piles (AA). **Attention à la polarité +/-**. Voir les instructions à l'arrière de l'appareil.
- 4 Fermer le compartiment à piles.

## Utilisation

L'imprimante s'éteint automatiquement après 2 minutes d'inactivité.

Garder la vitre infrarouge toujours propre.

- ON/OFF (après 2 secondes)
- Recharger le papier
- Pendant l'allumage de l'imprimante : auto-test  
Une fois l'imprimante allumée : paramètre le contraste (55%-145%)

## Accessoires

Désignation	Référence
Papier thermique (6 rouleaux), conservation des données à long terme jusqu'à 10 ans	0554 0568
Bloc secteur 6,3V/2A	0554 1096

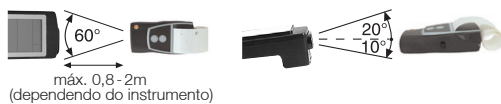
Por favor leia este documento todo cuidadosamente e familiarize-se com o funcionamento do produto antes de o pôr a funcionar. Mantenha este documento à mão para o consultar sempre que necessário.



## Descrição do produto



### Transmission distance

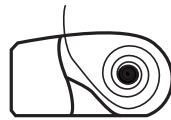


## Dados técnicos

Descrição	Valores
Tipo	Impressora térmica por infravermelhos
Temperatura funcionamento	±0...+50°C
Temp. transp./armazenamento.	-40...+60°C
Dimensões	150 x 88 x 50 mm
Peso	330g (incl. pilhas)
Alimentação	4 pilhas AA 1,5V ou alimentador testo 330/327 (0554 1096)
Directiva EU	2004/108/EEC
Garantia	2 anos (excluindo o mecanismo de impressão)

## Início

### Inserir um rolo de papel



- 1 Levantar a tampa do papel.
- 2 Inserir o rolo de papel, ver diagrama.
- 3 Fechar a tampa do papel.

### Inserir pilhas

- 1 Remover o parafuso do compartimento da pilha
- 2 Levantar a tampa do compartimento da pilha.
- 3 Colocar 4 pilhas (AA). **Atenção +/-.** Ver a legenda no compartimento da pilha.
- 4 Fechar a tampa do compartimento da pilha e apertar o parafuso.

## Funcionamento

A impressora desliga-se depois de estar 2 minutos inactiva

Mantenha a janela do interface dos infravermelhos limpa.

- ON/OFF (depois 2 segundos)
- Alimentação de papel
- Quando a impressora se está a ligar: auto-teste  
Depois da impressora ligada: ajustar contraste (55%-145%)

## Acessórios

Nome	Referência
Papel térmico sobressalente (6 rolos), Documentação legível da medição de dados até 10 anos	0554 0568
Alimentador 6,3V/2A	0554 1096

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door om met de bediening van het instrument vertrouwd te raken. Bewaar het document op een handige plaats zodat u het als nodig kunt raadplegen.



## Productomschrijving



### Overdacht afstand

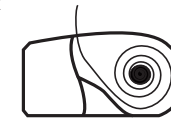


## Technische gegevens

Omschrijving	Waarden
Type	Infrarood thermische printer
Betrijfstemperatuur	±0...+50°C
opslag-/transporttemperatuur	-40...+60°C
Afmetingen	150 x 88 x 50 mm
Gewicht	330g (incl. Batterijen)
Stroomvoorziening	4 Mignon-Batterijen (Typ AA/1,5V) of netadapter van testo 330/327 (0554 1096)
EU-Richtlijn	2004/108/EG
Garantie	2 Jaar (behalve drukwerk)

## Ingebruikname

### Papierrol invoeren



- 1 Papiervak klepje naar boven klappen.
- 2 Plaats de papieren rol, zie diagram.
- 3 Papiervakklepje sluiten.

### Batterijen invoeren

- 1 Schroef batterijvakje open.
- 2 Batterijvakje omhoog klappen.
- 3 Vier batterijen (AA) inzetten. **Let op pool,** zie print batterijvakje
- 4 Batterijvakklepje sluiten en schroef vastschroeven

## Gebruik

Na ca. 2 min zonder activiteit schakelt de printer automatisch uit.

Infrarood raam schoonhouden .

- AAN/UIT (Toets 2sec ingedrukt houden)
- Papieraandrijving
- Als printer uitstaat: zelftest  
Als printer aan: contrast instellen (55%-145%)

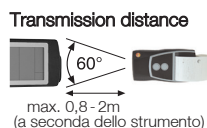
## Toebehoren

Omschrijving	Artikel-Nr.
Reservethermopapier (6 rol), langdurig leesbaar	
Dataregistratie tot 10 jaar	0554 0568
Laadapparaat 6,3V/2A	0554 1096

Leggere con attenzione il presente documento e familiarizzare con le funzioni del prodotto prima di utilizzarlo. Conservare queste istruzioni a portata di mano, per poterle consultare nel momento del bisogno.



## Descrizione del prodotto



## Dati tecnici

Descrizione	Valori
Tipo	Stampante termica a infrarossi
Temperatura di lavoro	±0...+50°C
Temperatura di stoccaggio	-40...+60°C
Dimensioni	150 x 88 x 50 mm
Peso	330g (batterie comprese)
Alimentazione	4 batterie AA 1,5V o alimentatore per testo 330/327 (0554 1096)
Direttiva UE	2004/108/EEC
Garanzia	2 anni (escluso meccanismo di stampa)

## Operazioni iniziali

### Inserire un rotolo di carta



- 1 Sollevare il coperchio del vano carta.
- 2 Inserire il rotolo di carta v. diagramma.
- 3 Chiudere il coperchio del vano carta.

### Inserire le batterie

- 1 Rimuovere la vite dal vano batterie.
- 2 Sollevare il coperchio del vano batterie.
- 3 Inserire quattro batterie (AA). **Prestare attenzione ai segni +/-**. Vedi iscrizione sul retro dello strumento.
- 4 Chiudere il coperchio del vano batterie e riavvitare.

## Funzionamento

Dopo 2 minuti di inattività, la stampante si spegne.

Tenere pulita la finestra dell'interfaccia a infrarossi.

- ON/OFF (dopo 2 secondi)
  - Alimentazione carta
  - All'accensione della stampante: auto-test
- La stampante è accesa: impostare il contrasto (55%-145%)

## Accessori

Descrizione	Codice
Carta termica di ricambio (6 rotoli), Dati stampati leggibili per oltre 10 anni	0554 0568
Alimentatore 6,3V/2A	0554 1096

Läs den här bruksanvisningen noggrant och bekanta dig med funktionerna innan du börjar använda dem. Se till att ha dokumentationen nära till hands så att du kan använda den när det behövs.



## Product description



## Tekniska data

Beskrivning	Värden
Typ	IR-skrivare
Driftstemperatur	±0...+50°C
Förvarings-/transporttemp.	-40...+60°C
Mått	150 x 88 x 50 mm
Vikt	330g (inkl. batterier)
Strömförsörjning	4 AA-batterier 1,5V eller nättaggregat för testo 330/327 (0554 1096)
EU-direktiv	2004/108/EEG
Garanti	2 år (utom skrivarmekanismen)

## Komma igång

### Sätt i skrivarpapper



- 1 Öppna locket över pappersdelen.
- 2 Sätt in pappersrullen, se diagram.
- 3 Stäng locket.

### Sätt i batterier

- 1 Lossa skruven på batterifacket.
- 2 Öppna batterifackets lock.
- 3 Sätt i 4 AA-batterier. **Vänd plus/minus rätt.** Se märkningen i batterilocket.
- 4 Stäng locket och dra åt skruven.

## Funktion

Om skrivaren inte används på 2 minuter stängs den av.

Håll fönstret framför IR-mottagaren rent.

- PÅ/AV (efter 2 sekunder)
- Pappersmatning
- När skrivaren sätts på: självtest
- När skrivaren är på: ställ in kontrasten (55%-145%)

## Tillbehör

Benämning	Best.nr.
Extra skrivarpapper (6 rullar), för mätdata som ska vara läsbara upp till 10 år	0554 0568
Nättaggregat 6,3V/2A	0554 1096